

Ministry of Healthcare of the Republic of Moldova

Ministry of Healthcare of the Ukraine

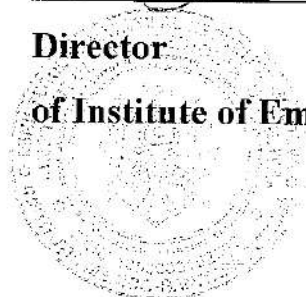
Approved



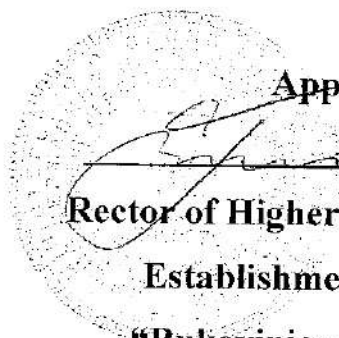
Ciocanu M.

Director

of Institute of Emergency Medicine



Approved



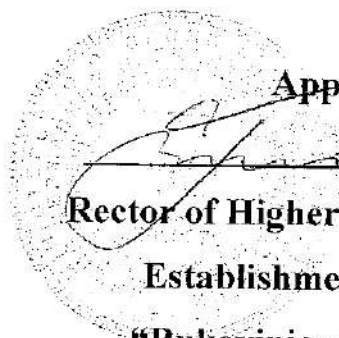
Boychuk T.M.

Rector of Higher State Educational

Establishment of Ukraine

“Bukovinian State Medical

University”



AGREEMENT OF CO-OPERATION

**between the Institute of Emergency Medicine (Kishinev, Moldova) and the
Department of Surgery, Higher State Educational Establishment of Ukraine
“Bukovinian State Medical University” (Chernivtsi, Ukraine)**

Kishinev- Chernivtsi

The Institute of Emergency Medicine (Kishinev, Republic of Moldova) and the Department of Surgery, Higher State Educational Establishment of Ukraine “Bukovinian State Medical University” (Chernivtsi, Ukraine) herein after referred to as “Parties”, aiming at promoting bilateral relations in the domain of doctors and researchers training and further development of the medical-surgical emergencies, are convinced that this co-operation will contribute to the improvement of the continuous medical education and population’s health state, have agreed as follows:

Article 1

The Parties will develop and extend a sustainable, long-term, mutually valuable and equal cooperation in the domain of doctors and researchers training; science and medical assistance, in accordance with the legislation in force of their countries.

Article 2

The Parties will carry out mutually advantageous cooperation in the following fields:

- Hospital management, development of medical-surgical emergencies assistance;
- Development of scientific research in line with the modern and prospective trends of the medical sciences;
- Operative information and materials exchange that present an interest for both Parties;
- Development and upgrading of the research process in the framework of European integration (Horizont 2020);
- Professional retraining of the staff;
- Elaboration of the co-tutor PhD and post-doctoral theses;
- Development of joint projects in the field of research in order to obtain grants from different international organizations;

- Other domains agreed by the parties.

Article 3

Main fields of co-operation:

- 1) General Surgery
- 2) Pre-hospital Emergency Care
- 3) Emergency Medicine
- 4) Anaesthesiology and ICU

Article 4

The parties undertake to achieve the activities stipulated in Article 2,3 of the hereby Agreement, organizing exchanges of doctors, scientific researches, post-graduates, teaching staff and residents according to certain programs; organizing joint scientific-practical researches; symposia, conferences, seminars, congresses and other types of co-operation to be agreed thereupon.

Article 5

The Parties will encourage direct collaboration between doctors, scientific researches, teaching staff, post-graduates and residents in the domain of training, research, and medical assistance.

Article 6

The parties shall facilitate the exchange visits of administrative and research staff. The terms and the basis of this mobility shall be established individually, via the mails sent by the legal representatives of each party or within ongoing projects.

Article 7

Shall there be any congresses, conferences, symposia and other type of activities, the Parties shall inform each other and shall support their participants.

Expenditures for participation will be covered by either of the Parties signing the present agreement, according to the availability of financial means.

Article 8

The parties will work in partnership in the domain of postgraduate training and scientific research, by organizing exchange of information, experience or trainings, etc.

The order, the type and the costs of the activities stipulated in paragraph 1 of the present article shall be established by the Parties, separately for each case.

Article 9

The parties are obliged to appoint a coordinator in charge of monitoring the fulfilment of the hereby co-operation Agreement and shall inform each other in respect to the appointed persons within a month since their designation.

Article 10

The parties undertake to recognize, within a previously approved program, the studies of the doctors, scientific researchers, training staff, post-graduates and residents.

Article 11

Amendments and changes can be made to the present Agreement, upon mutual agreement of the Parties, duly executed in a separate protocol, which is an integral part to the Agreement. Therein, the protocol shall enter into force in compliance with Article 12.

Article 12

The present Agreement shall enter into force upon signature of the Parties. The hereby Agreement is concluded for a term of five years. Its action will be automatically extended for another term of five years, unless none of the Parties notify in written form the other Party about its intention to terminate the agreement and no later than 3 months prior the expiry date of the Agreement.

The present agreement has been executed on " _____ " _____ 20__ in two copies: in English and Romanian, and have the same legal effects.

On behalf of the Institute of Emergency
Medicine, the Republic of Moldova



Mishin Igor

Vice-Director for Science,

Professor, MD, PhD,

1, Toma Ciorba St.

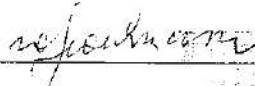
MD 2004, Chisinau, Moldova

Tel. (+37322) 23-78-84

Fax. (+37322) 23-53-09

E-mail: anticamera@urgenta.md

On behalf of the Department of
Surgery, Higher State Educational
Establishment of Ukraine "Bukovinian
State Medical University", Ukraine



Polianskyi Igor,

Chief of Department,

Professor, MD, PhD,

2, Theatralna Square.

58002, Chernivtsi, Ukraine

Tel. +38(0372)51-47-41

Fax +38(0372)51-47-41

E-mail: surgery_OKL@bsmu.edu.ua

